

N° 35226

Le 6 juin 2013

June 6, 2013

Coram : Les juges LeBel, Karakatsanis et Wagner

Coram: LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ.

ENTRE :

BETWEEN:

Pétrolière Impériale

Imperial Oil

Demanderesse

Applicant

- et -

- and -

Simon Jacques, Marcel Lafontaine,
Association pour la protection automobile,
Procureur général du Québec, Procureur
général du Canada et Directeur des
poursuites pénales du Canada

Simon Jacques, Marcel Lafontaine,
Automobile Protection Association, Attorney
General of Quebec, Attorney General of
Canada and Director of Public Prosecutions
of Canada

Intimés

Respondents

- et -

- and -

Couche-Tard inc., Alimentation
Couche-Tard inc., Dépan-Escompte
Couche-Tard inc., Céline Bonin, Richard
Bédard, Carole Aubut, Ultramar ltée, Luc
Forget, Jacques Ouellet, Pétroles Therrien
inc., Distributions Pétrolières Therrien inc.,

Couche-Tard Inc., Alimentation
Couche-Tard Inc., Dépan-Escompte
Couche-Tard Inc., Céline Bonin, Richard
Bédard, Carole Aubut, Ultramar Ltd, Luc
Forget, Jacques Ouellet, Pétroles Therrien
Inc., Distributions Pétrolières Therrien Inc.,

Pétroles Irving inc. / Opérations pétroles Irving ltée, Groupe Pétrolier Olco inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec inc., 9131-4716 Québec inc., Groupe Denis Mongeau inc., France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés ltée, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin Inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) inc., Provigo Distribution inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford inc, 2944-4841 Québec inc., Société coopérative agricole des Bois-Francis, Gestion Astral inc., Lise Delisle, 134553 Canada inc., Garage Luc Fecteau et fils inc., Station-Service Jacques Blais inc., 9029-6815 Québec inc., Garage Jacques Robert inc., Gérald Groulx Station Service inc., Services Autogarde D.D. inc., 9010-1460 Québec inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec inc., 9083-0670 Québec inc., Gestion Ghislain Lallier inc., 2429-7822 Québec inc., 2627-3458 Québec inc., 9098-0111 Québec inc., 2311-5959 Québec inc., Gaz-O-Pneus inc., C. Lagrandeur et fils inc., University Galt Service inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beurivage, 9011-4653 Québec inc., Pétroles Remay inc., Variétés Jean-Yves Plourde inc. et 9016-8360 Québec inc.

Intervenants

Irving Oil Inc. / Irving Oil Operations Ltd., Olco Petroleum Group Inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec Inc., 9131-4716 Québec Inc., Groupe Denis Mongeau Inc., France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés Ltd, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin Inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels Inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) Inc., Provigo Distribution Inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford Inc, 2944-4841 Québec Inc., Société coopérative agricole des Bois-Francis, Gestion Astral Inc., Lise Delisle, 134553 Canada Inc., Garage Luc Fecteau et fils Inc., Station-Service Jacques Blais Inc., 9029-6815 Québec Inc., Garage Jacques Robert Inc., Gérald Groulx Station Service Inc., Services Autogarde D.D. Inc., 9010-1460 Québec Inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec Inc., 9083-0670 Québec Inc., Gestion Ghislain Lallier Inc., 2429-7822 Québec Inc., 2627-3458 Québec Inc., 9098-0111 Québec Inc., 2311-5959 Québec Inc., Gaz-O-Pneus Inc., C. Lagrandeur et fils Inc., University Galt Service Inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beurivage, 9011-4653 Québec Inc., Pétroles Remay Inc., Variétés Jean Yves Plourde Inc. and 9016-8360 Québec Inc.

Intervenens

JUGEMENT

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-007781-120, 2012 QCCA 2265, daté du 17 décembre 2012, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.

JUDGMENT

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-007781-120, 2012 QCCA 2265, dated December 17, 2012, is granted with costs in the cause.

J.C.S.C.
J.S.C.C.